Организация Объединенных Наций A/CN.9/918/Add.2

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2017
Russian
Original: English/Spanish

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Пятидесятая сессия
Вена, 3-21 июля 2017 года

Урегулирование коммерческих споров

Основы урегулирования споров между инвесторами и государствами

Подборка замечаний

Добавление

Содержание

Стр.

III. Подборка замечаний 2
13. Аргентина 2
14. Ямайка 4
15. Португалия 6
16. Словацкая Республика 11
17. Испания 13

V.17-00521 (R) 200217 120417

Просьба отправить на вторичную переработку

III. Подборка замечаний

13. Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[Дата: 9 января 2017 года]

A/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами

Да, Аргентина является стороной международных договоров о защите иностранных инвестиций, которые включают положения, касающиеся урегулирования споров между инвесторами и государствами

Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС

Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС

Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем a) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или b) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций

Нет.

Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС

МИС, заключенные Аргентиной, содержат положения о внесении поправок в них. Они не содержат положений, защищающих права инвесторов или предусматривающих переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС.

Примеры положений международных договоров:

Двусторонний инвестиционный договор (ДИД) между Аргентиной и Российской Федерацией (1998 год): «Статья 14.3. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по взаимному согласию Договаривающихся сторон. Любая поправка вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся сторона письменно уведомит другую Договаривающуюся сторону о выполнении предусмотренных ее законодательством процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу»;

ДИД между Аргентиной и Данией (1992 год): «Статья 11. Поправки. В дату вступления в силу настоящего Соглашения и в любое время после этого в его положения могут быть внесены поправки таким образом, какой согласован Договаривающимися сторонами. Любые такие поправки вступают в силу после направления Договаривающимися сторонами друг другу уведомления о соблюдении соответствующих конституционных требований»;

ДИД между Аргентиной и Сенегалом (1993 год): «Статья 10. Каждая Договаривающаяся сторона может просить в письменной форме о полном или частичном изменении настоящего Соглашения. Согласованные поправки вступа-

ют в силу после направления обеими Договаривающимися сторонами уведомления об их одобрении»;

ДИД между Аргентиной и Катаром (2016 год, еще не вступил в силу): «Статья 19. Вступление в силу – 1. Настоящий Договор и поправки к нему вступают в силу в дату получения последнего уведомления, направленного в письменной форме любой Договаривающейся стороной и содержащего информацию, направляемую по дипломатическим каналам, о завершении осуществления ее внутренних правовых процедур, требуемых для вступления в силу настоящего Договора и поправок к нему. 2. В настоящий Договор могут быть внесены поправки по письменному согласию Договаривающихся сторон».

B/ Законодательные и судебные основы

Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)

Никакого конкретного режима для признания и приведения в исполнение международных судебных решений установлено не было, однако предусмотрен конкретный режим для признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений.

Тем не менее следует разъяснить, что статья 75 (22) Национальной конституции предусматривает, что международные договоры, заключенные Аргентинской Республикой, имеют преимущественную юридическую силу. Кроме того, определенные международные договоры о правах человека имеют конституционный статус. Следовательно, если какой-либо международный договор, заключенный Аргентиной, устанавливает юрисдикцию какого-либо международного суда в отношении урегулирования споров и правила, касающиеся признания и приведения в исполнение международных арбитражных или судебных решений, то положения такого договора должны соблюдаться для целей признания и приведения в исполнение решений. В этом отношении, например, можно сделать ссылку на статью 54 Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, разработанную Международным центром по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС), и на заявление, сделанное Аргентинской Республикой согласно статье 54 (2), которая предусматривает создание национального судебного органа в целях федерального административного производства (Justicia Nacional en lo Contencioso Administrativo Federal) в качестве компетентного органа с точки зрения признания и приведения в исполнение решений МЦУИС.

Внутренним судам предлагалось признавать и приводить в исполнение решения международных судов; например, Compania de concesiones de infraestructura SA (CCI) regarding Peition for bankruptcy (Republic of Peru), Case No. 8030/2015, National Commercial Court of Appeals, judgment of 18 August 2015.

Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах арбитражных решений

Нет.

14. Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[Дата: 5 января 2017 года]

А/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами

Ямайка является стороной ряда двусторонних договоров о защите иностранных инвестиций. Ямайка также является стороной пересмотренного Чагуарамасского договора (ПЧД), который предусматривает создание Карибского сообщества (КАРИКОМ) и единых экономики и рынка КАРИКОМ (ЕЭРК), и который содержит положения, которые будут применимыми к инвесторам в рамках КАРИКОМ. В частности, ПЧД содержит стандарты национального режима (статья 7) и режима наиболее благоприятствуемой нации (статья 8), которые, как правило, содержатся в МИС. Хотя эти стандарты, как они изложены в ПЧД, имеют общее применение, эти положения все еще будут применимыми в случае, когда какой-либо инвестор предъявляет иск против какого-либо государства КАРИКОМ за несоблюдение этих стандартов. ПЧД по существу разрешает арбитраж по спорам между инвесторами и государствами, поскольку предусматривает, что физические или юридические лица любого государства – члена КАРИКОМ могут предъявить иск в Карибском суде в связи с любыми правами, предусмотренными ПЧД, если были соблюдены все критерии для поддержки данного иска. Имеется также обширная глава, касающаяся вопросов конкуренции (глава 8) в ПЧД. Вместе с тем все действующие МИС, содержат положения, касающиеся урегулирования споров между инвесторами и государствами (ДИД, рассмотренные при подготовке ответов на этот вопросник, являются договорами между Ямайкой и Аргентинской Республикой, Ямайкой и Кореей, Ямайкой и Германией, Ямайкой и Нидерландами, Ямайкой и Швейцарией, Ямайкой и Китаем, Ямайкой и Соединенным Королевством и Ямайкой и Соединенными Штатами Америки).

Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС

Ямайка не имеет типового МИС. Однако некоторые МИС, заключенные Ямайкой, содержат положения, согласно которым стороны спора могут передавать свой спор на рассмотрение в суды или административные судебные органы принимающего государства. Например, статья VI(2)(a) ДИД между Ямайкой и США предусматривает метод урегулирования такой формы споров. Кроме того, статья 8(2) МИС между Ямайкой и Китаем предусматривает, что если спор между инвесторами и государствами первоначально не урегулирован посредством переговоров, то любая сторона спора вправе представить этот спор на рассмотрение компетентного суда договаривающейся стороны, принимающей инвестиции. Другое отличие касается МИС между Ямайкой и Швейцарской Конфедерацией, которое предусматривает, что какая-либо договаривающаяся сторона может потребовать исчерпания местных административных или судебных средств защиты в качестве условия ее согласия на арбитражное разбирательство, что потребует обращения в постоянные национальные суды или судебные органы (статья 9(4)). См. также статью 11(1) МИС между Ямайкой и Германией, которая разрешает сторонам использовать местные средства правовой защиты, если споры не могут быть урегулированы на дружественной основе. У нас нет сведений о каких-либо решениях, вынесенных каким-либо судом или судебным органом в Ямайке в соответствии с любым из этих МИС.

Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС

В рассмотренных МИС отсутствует положение относительно обжалования решений арбитражных судов.

Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем a) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или b) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций

Ни в одном из действующих МИС нет никакого положения относительно возможного создания в будущем любого двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций.

Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС

В целом нет положения, касающегося внесения поправок в соответствующие соглашения.

B/ Законодательные и судебные основы

Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)

Закон о судебных и арбитражных решениях (приведение в исполнение на основе взаимности) предусматривает регистрацию и приведение в исполнение в Ямайке любого решения, вынесенного высоким судом в Соединенном Королевстве, на основе взаимности. Согласно Закону о судебных решениях (иностранные)(приведение в исполнение на основе взаимности) решения высокого суда в любой зарубежной стране могут быть признаны и приведены в исполнение в Ямайке на основе заверения в том, что любое такое решение, вынесенное высоким судом в Ямайке получит на основе взаимности такой же статус в других странах.

Ниже приводятся два дела, рассматривавшихся в апелляционном суде, по которым было определено, что иностранные решения могут быть приведены в исполнение в Ямайке. Следует отметить, что Ямайка располагает отдельными правовыми основами для признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений:

a) DYC Fishing Limited v Perla Del Caribe Inc [2014] JMCA Civ:

http://www.courtofappeal.gov.jm/sites/default/files/judgments/DYC%20Fishing%20Ltd.%20v%20Perla%20Del%20Caribe%20Inc..pdf

b) Richard Vasconcellos and Jamaica Steel Works Limited and Others SCCA No. 01 of 2008

http://www.courtofappeal.gov.jm/sites/default/files/judgments/Vasconcellos%20(Richard)%20v.%20Jamaica%20Steel%20%20Works%20Ltd.%20%20et%20al_0.pdf.

Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах арбитражных решений

Вопросы признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений в Ямайке регулируются Законом об арбитражном разбирательстве (признание и приведение в исполнение арбитражных решений). Этот Закон включает положения Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений. В Законе нет ссылки на обжалование арбитражных решений и ссылки на Нью-Йоркскую конвенцию, расширяющей ее действие.

Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС

Государство признает рассмотрение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций вопроса о возможном реформировании системы урегулирования споров между инвесторами и государствами. Далее государство признает, что единообразие, прозрачность и предсказуемость являются желательными целями в любой системе урегулирования споров между инвесторами и государствами. Вместе с тем мы отмечаем, что Ямайка не является стороной Маврикийской конвенции, образующей основу исследовательского документа ЦУМС, что показывает, что мы не заняли официальной позиции в отношении применения Маврикийской конвенции к нашим МИС.

Государство признает, как и исследовательский документ ЦУМС, что несоответствие между нынешними механизмами урегулирования споров между инвесторами и государствами по-прежнему подрывает поддержку для МИС. Существуют арбитражные решения, в которых различные третейские коллегии выносят разные решения в отношении иногда весьма сходных фактов. Это породило атмосферу неопределенности для инвесторов и государств.

Предложения, основывающиеся на Маврикийской конвенции, являются интересными, и мы продолжаем их изучать.

15. Португалия

[Подлинный текст на английском языке]
[Дата: 4 января 2017 года]

А/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами

Португалия подписала и ратифицировала приблизительно 50 двусторонних инвестиционных соглашений (далее именуемых ДИД), большинство из которых в настоящее время действуют. На многостороннем уровне Португалия в настоящее время является стороной Договора к Энергетической хартии. Эти договоры содержат положения о защите иностранных инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами.

В качестве члена Европейского союза (ЕС) Португалия также завершила переговоры по двум другим соглашениям, содержащим положения о защите инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами, которые еще не вступили в силу. Этими соглашениями являются Всеобъемлющее

торгово-экономическое соглашение между ЕС и Канадой (ВТЭС) и Соглашение о свободной торговле между ЕС и Вьетнамом.

Просьба учесть, что для заключения других МИС в настоящее время проводится ряд переговоров с третьими странами как на двусторонней основе, так и в рамках европейской инвестиционной политики.

Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС

Португалия неизменно предоставляет инвесторам возможность обращаться в государственные суды для истребования своих прав. Следовательно, в ее ДИД и ее типовом ДИД эта возможность надлежащим образом предусмотрена (согласно типовому ДИД Португалии «инвестор может представить свой спор на рассмотрение: a) национальных судов стороны, на территории которой производятся инвестиции;»). В качестве альтернативы внутренним судам инвесторы могут направлять споры на рассмотрение в порядке международного арбитража.

ВТЭС, подписанное 30 октября 2016 года, предусматривает учреждение судебного органа в составе пятнадцати членов для вынесения решений по требованиям, представленным в связи с предполагаемыми нарушениями положений соглашения о защите инвестиций (статья 8.27 ВТЭС). Такой же механизм также предусматривается в Соглашении между ЕС и Вьетнамом, несмотря на некоторые корректировки (в отношении нумерации глав, разделов и статей в настоящее время проводится юридическая редакция).

Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС

В типовом ДИД Португалии «арбитражные решения являются обязательными, однако они могут быть объектом обжалования или любой иной процедуры пересмотра только в порядке, предусматриваемом законодательством и применимыми нормами» (статья 24, пункт 1).

В отличие от этого Всеобъемлющее торгово-экономическое соглашение между ЕС и Канадой, а также Соглашение о свободной торговле между ЕС и Вьетнамом предусматривают учреждение апелляционных судебных органов для рассмотрения арбитражных решений, вынесенных судебными органами, созданными согласно этим соглашениям (статья 8.28 ВТЭС, статья 13 ССТ между ЕС и Вьетнамом).

Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем a) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или b) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций

Новый типовой ДИД Португалии предусматривает, что «после вступления в силу международного соглашения, предусматривающего создание многостороннего судебного органа по делам инвестиций и/или многостороннего механизма обжалования, применимого к спорам согласно настоящему Соглашению, соответствующие части настоящего Соглашения прекращают применяться при условии согласия обеих сторон» (статья 25, пункт 1). Португалия еще не заключила ни одного из ДИД, включающего эту формулировку.

И во Всеобъемлющем торгово-экономическом соглашении между ЕС и Канадой, и в Соглашении о свободной торговле между ЕС и Вьетнамом договаривающиеся стороны обязались вести работу по созданию многостороннего

судебного органа и/или механизма обжалования по делам инвестиций (статья 8.29 ВТЭС, статья 15 ССТ между ЕС и Вьетнамом).

Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС

Внесение поправки в ДИД Португалии требует согласия обеих сторон и соблюдения таких же формальностей, какие применяются в связи со вступлением в силу этого соглашения. В случае прекращения действия ДИД предусматривается оговорка о периоде после прекращения договора, который гарантирует продление срока защиты, предусмотренного в соответствующем соглашении, на период от 10 до 20 лет.

Положения, касающиеся поправок в Энергетическую хартию, ВТЭС и Соглашение между ЕС и Вьетнамом, закреплены в статье 42, статье 30.2 и статье X.6 главы 17, соответственно.

B/ Законодательные и судебные основы

Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)

Невзирая на международные договоры, подписанные и ратифицированные Португалией, согласно Гражданско-процессуальному кодексу Португалии, никакое решение, вынесенное иностранным судом или арбитром, не имеет никакого действия в Португалии, независимо от гражданства вовлеченных в это сторон, если только оно не было рассмотрено и подтверждено компетентным португальским судом.

Суд, отвечающий за признание иностранных решений, – это региональный апелляционный суд. Суд должен удостовериться в том, что i) иностранное решение является подлинным; ii) оно не содержит решений, противоречащих публичному порядку Португалии; и iii) если ситуация урегулирована согласно португальскому законодательству (в соответствии с нормами коллизионного права), это не будет нарушать его положений.

Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах арбитражных решений

У нас нет сведений о существовании просьб к внутренним судам о признании или приведении в исполнение решений международных судов.

Основным источником статутного права является Закон № 63/2011 от 14 декабря 2011 года, который предусматривает одобрение Закона о добровольном арбитраже (далее именуемого ЗДА). ЗДА содержит конкретную главу, посвященную приведению в исполнение внутренних арбитражных решений (глава VIII), и другую главу, касающуюся признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений (глава X). ЗДА регулирует и внутреннее, и международное арбитражное разбирательство.

Вместе с тем в ЗДА имеется глава, посвященная международному арбитражу, в которой содержатся определенные конкретные правила, а именно:

i. недопустимость заявлений против иска на основании внутреннего законодательства какого-либо участника, который является государством, контролируемой государством организацией или контролируемой государством компанией;

ii. более благоприятное действительности правило относительно материально-правовой действительности арбитражного соглашения;

iii. возможность выбора норм права для применения арбитрами, если они не были уполномочены принимать решения ex-aequo et bono;

iv. более ограничительный подход в отношении обжалования, согласно которому арбитражное решение не может быть обжаловано, кроме как если только стороны согласились прямо с возможностью такого обжалования в другом третейском суде и не урегулировали его условия;

v. возможность отмены арбитражного решения, вынесенного в Португалии в ходе международного арбитража, в котором непортугальское законодательство применялось к существу спора, если такое арбитражное решение должно быть приведено в исполнение или иметь другие последствия на национальной территории, когда такое приведение в исполнение дает результат, который явно несовместим с принципами международного публичного порядка.

Несмотря на то, что предусмотрено в этой главе, положения относительно внутреннего арбитража также применяются к международному арбитражу с необходимыми коррективами. ЗДА по существу основывается на Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (с поправками, принятыми в 2006 году).

Арбитражные решения, вынесенные в ходе арбитражного разбирательства, проводимого в Португалии, не требуют представления для заблаговременного признания и могут быть приведены в исполнение на условиях, которые в целом эквивалентны условиям решений государственных судов Португалии.

Без ущерба для обязательных положений Нью-Йоркской конвенции, а также других международных договоров или конвенций, которые являются обязательными для португальского государства, арбитражные решения, вынесенные в ходе арбитражного разбирательства, проводимого за рубежом, имеют силу в Португалии только в том случае, если они признаются компетентными государственными судами Португалии.

Сторона, желающая добиться признания иностранного арбитражного решения, а именно для обеспечения его приведения в исполнение в Португалии, представляет надлежащим образом заверенный подлинный текст этого решения или надлежащим образом заверенную копию этого решения, а также подлинный текст арбитражного соглашения или надлежащим образом заверенную копию такого соглашения. Если арбитражное решение или арбитражное соглашение не составлено на португальском языке, то запрашивающая сторона представляет надлежащим образом заверенный перевод этих документов на португальский язык. Если направляется ходатайство о признании наряду с вышеуказанными документами, то противоположной стороне предлагается в течение пятнадцати дней представить свои возражения. Судебное разбирательство проводится согласно правилам, применимым к апелляционному производству.

Португальские суды в целом благоприятно относятся к признанию и приведению в исполнение арбитражных решений. Арбитражное решение, вынесенное третейским судом, является обязательным для сторон на тех же условиях, которые установлены в отношении внутреннего окончательного решения, вынесенного государственным судом, и может быть исполнено аналогичным образом. В результате поставленные вопросы, которые были окончательно уре-

гулированы компетентным третейским судом, представляют собой res judicata. Только при исключительных обстоятельствах есть возможность провести повторное слушание по этим вопросам в национальном суде. Такие обстоятельства, которые также относятся к решениям государственных судов, включают, например, существование другого окончательного решения, подтверждающего, что соответствующее арбитражное решение было принято в результате преступления, совершенного арбитрами при исполнении ими своих служебных функций.

Просьба учесть, что Португалия подписала и ратифицировала Вашингтонскую конвенцию об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств (1965 год) (иначе известную как МЦУИС) в 1984 году, эта Конвенция вступила в силу с 1 августа этого года, а также ратифицировала Нью-Йоркскую конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция) 18 октября 1994 года и сделала оговорку согласно статье I(3) данной Конвенции: Португалия будет применять Конвенцию только в случае, когда арбитражные решения были вынесены на территории государств, для которых эта Конвенция является обязательной.

Кроме того, Португалия связана Женевской конвенцией об исполнении иностранных арбитражных решений от 26 сентября 1927 года (ратифицирована Португалией в 1931 году), Конвенцией МЦУИС и Межамериканской конвенцией о международном торговом арбитраже, подписанной в Панаме в 1975 году (ратифицирована Португалией в 2002 году). В дополнение к этим конвенциям имеется множество двусторонних инвестиционных договоров, которые действуют в отношениях между Португалией и другими странами и ряд которых касаются вопросов приведения в исполнение.

Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС

В исследовательском документе ЦУМС излагается ряд интересных вариантов реформирования существующей системы урегулирования споров между инвесторами и государствами. Основные варианты предусматривают ряд мер – от создания международного судебного органа по делам инвестиций до создания механизма обжалования для рассмотрения арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами. Обсуждаются как различные альтернативы рассмотрению судебных или арбитражных решений, так и различные варианты, касающиеся состава судебного органа, выдвижения его членов, приведения в исполнение решений или применимого права. В этом документе также рассматриваются различные пути применения любого такого нового механизма к существующим инвестиционным договорам в форме конвенции о согласии, разработанной по образцу Маврикийской конвенции.

До определенной степени различные аспекты, рассматриваемые в исследовательском документе ЦУМС, являются взаимосвязанными, и занятие какой-либо конкретной позиции в отношении представленных вариантов по одному из аспектов будет иметь последствия для принципиального выбора, который имеется в отношении других аспектов. Поэтому весьма трудно отдать предпочтение какому-либо из детальных вариантов, изложенных в этом документе, до дальнейшего обсуждения основных целей и приоритетов проекта общей реформы.

ЕС и его государства-члены, включая Португалию, уже участвовали в процессе реформы инвестиционной политики и, в частности, в урегулировании

споров между инвесторами и государствами в течение прошлых лет. Один из важных элементов этой реформы заключается в создании многостороннего механизма для урегулирования инвестиционных споров, который будет направлен на снятие некоторых обеспокоенностей, возникших в отношении существующей системы. В настоящее время ЕС и его государства-члены заняты исследовательским обсуждением и размышлениями относительно основных целей и приоритетов в связи с созданием такого механизма, как в рамках ЕС, так и с участием стран, не входящих в ЕС, и мы приветствуем возможность проведения дальнейшего обсуждения.

16. Словацкая Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[Дата: 5 января 2017 года]

А/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами

Словацкая Республика является стороной Договора к Энергетической хартии, Конвенции МЦУИС и различных двусторонних инвестиционных договоров, содержащих положения об урегулировании споров между инвесторами и государствами (в целом 32 МИС за пределами ЕС и 20 МИС внутри ЕС).

Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС

Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС

Нет.

Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем a) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или b) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций

Типовой ДИД Словацкой Республики действительно предусматривает возможное создание в будущем двустороннего или многостороннего суда или судебного органа по делам инвестиций. Такое положение было включено по требованию Европейской комиссии.

Далее мы представляем соответствующие положения, включенные в нынешние МИС между Словацкой Республикой и Исламской Республикой Иран и Словацкой Республикой и Объединенными Арабскими Эмиратами, которые были разработаны и подписаны, однако пока не вступили в силу.

МИС между Словацкой Республикой и Исламской Республикой Иран: «В момент вступления в силу в отношениях между Договаривающими сторонами какого-либо международного соглашения, предусматривающего создание многостороннего судебного органа по делам инвестиций, и/или многостороннего механизма обжалования, применимого к спорам согласно настоящему Соглашению, применение соответствующих частей настоящего Соглашения прекращается».

МИС между Словацкой Республикой и Объединенными Арабскими Эмиратами: «Договаривающиеся стороны могут рассмотреть возможность реали-

зации будущих изменений в политике в области защиты инвестиций любой Договаривающейся стороной, включая многосторонний суд по делам инвестиций, при условии, что обе Договаривающиеся стороны являются сторонами, подписавшими Конвенцию о создании такого суда».

Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС

В случае МИС, заключенных Словацкой Республикой, эти соглашения, как правило, не содержат каких-либо конкретных положений о процессе внесения поправок. Вопрос о внесении поправок оставлен для решения на основании режима, предусматриваемого Венской конвенцией о праве международных договоров.

Вместе с тем просьба ознакомиться ниже с несколькими показательными положениями, содержащимися в МИС между Словацкой Республикой и Кенией (которое пока не было ратифицировано) и Словацкой Республикой и Турцией, которое вступило в силу в 2013 году.

МИС между Словацкой Республикой и Кенией: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки в письменной форме по взаимному согласию обеих договаривающихся сторон в любое время после вступления Соглашения в силу. Любые изменения или уточнения в настоящем Соглашении производятся без ущерба для прав и обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения».

МИС между Словацкой Республикой и Турцией: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по письменному согласию между Договаривающимися сторонами. Любая поправка вступает в силу, когда каждая Договаривающаяся сторона уведомила другую сторону о том, что она завершила выполнение внутренних требований, касающихся вступления в силу такой поправки».

B/ Законодательные и судебные основы

Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)

Нет. Словацкое законодательство регулирует вопросы признания и приведения в исполнение решений судов зарубежных стран.

Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах арбитражных решений

Нет.

Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС

Прежде всего можем сообщить, что Словацкая Республика неизменно поддерживает предпринимаемые усилия по реформированию нынешнего режима УСИГ. На основании итогов обсуждения в рамках ЕС, с учетом выводов, сделанных при оценке инвестиционных соглашений ЕС, а также после изучения различных моделей защиты инвестиций во всем мире Словацкая Республика с успехом включила многие сбалансированные положения в свой типовой ДИД с основной целью обеспечивать защиту инвестиций для ответственных и

не преследующих спекулятивных интересов инвесторов, предоставляя при этом достаточные возможности для регуляционных полномочий государства при достижении законных публичных целей.

В качестве части этих усилий Словацкая Республика приветствует обсуждение вариантов многостороннего решения, сопряженных с необходимым обширным потенциалом, касающимся этой реформы. Всем представленным вариантам, в случае их выбора, будет предшествовать период переговоров и совещаний с ведущими переговоры договаривающимися сторонами. В случае реформы УСИГ желательно, чтобы инициатива в отношении будущего предложения, касающегося многосторонней реформы УСИГ, пользовалась действительно широкой поддержкой у договаривающихся сторон. В связи с этим, возможно, было бы целесообразным изучить процесс проведения переговоров по таким успешным проектам, как Конвенция МЦУИС, создание апелляционного органа ВТО или процесс, предшествовавший Марракешскому соглашению.

Возможно, вам известно о том, что ЕС и его государства-члены уже участвовали в процессе реформы инвестиционной политики и, в частности, урегулирования споров между инвесторами и государствами в течение прошлых лет, включая создание многостороннего механизма по урегулированию инвестиционных споров. В настоящее время ЕС и его государства-члены заняты исследовательским обсуждением и размышлениями относительно основных целей и приоритетов в связи с созданием такого механизма как в рамках ЕС, так и с участием стран, не входящих в ЕС, и мы приветствуем возможность проведения дальнейшего обсуждения.

Мы высоко оцениваем подготовку указанного исследовательского документа ЦУМС в этом отношении, который мы рассматриваем как содержательную основу для дальнейшего экспертного обсуждения.

17. Испания

[Подлинный текст на английском языке]
[Дата: 30 декабря 2016 года]

А/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами

В настоящее время Испания является стороной 76 двусторонних инвестиционных договоров (ДИД), а также участницей Договора к Энергетической хартии. Все эти соглашения содержат положения о защите иностранных инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами.

ЕС завершил переговоры по заключению двух других соглашений, в которых Испания также участвует и которые содержат положения о защите инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами, но которые еще не вступили в силу. Этими соглашениями являются Всеобъемлющее торгово-экономическое соглашение между ЕС и Канадой (ВТЭС) и Соглашение о свободной торговле между ЕС и Вьетнамом.

Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС

Испания не заключала каких-либо ДИД, содержащих положения о постоянных судах, вместо арбитража для урегулирования споров между инвестора-

ми и государствами. Вместе с тем Соглашение ВТЭС, а также ССТ между ЕС и Вьетнамом предусматривают создание судебных органов, которые будут принимать решение по требованиям, заявленным в связи с предполагаемыми нарушениями положений этих соглашений, касающихся защиты инвестиций.

Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС

Испания не заключала каких-либо ДИД, содержащих положения, согласно которым арбитражные решения по спорам между инвесторами и государствами могут быть обжалованы. Вместе с тем Соглашение ВТЭС, а также ССТ между ЕС и Вьетнамом предусматривают создание апелляционных судебных органов для рассмотрения арбитражных решений, вынесенных судебными органами, созданными согласно этим соглашениям.

Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем a) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или b) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций

Испания не заключала каких-либо ДИД, затрагивающих вопрос о возможном создании двустороннего или многостороннего механизма обжалования или какого-либо постоянного учреждения. Вместе с тем Испания ведет в координации с Европейской комиссией и другими государствами-членами работу по созданию многостороннего инвестиционного механизма. Соглашения ВТЭС, а также ССТ между ЕС и Вьетнамом содержат положения в этом отношении.

Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС

Только семь ДИД, заключенных Испанией, содержат положения о внесении поправок в соответствующее соглашение: с Боснией и Герцеговиной; Республикой Корея; Китайской Народной Республикой; Индонезией; Ливанской Республикой; Литовской Республикой и Республикой Тринидад и Тобаго.

Ни одно из ДИД, заключенных Испанией, не содержит положений, защищающих права инвесторов или предусматривающих переходные меры в случае внесения изменений.

С другой стороны, Договор к Энергетической хартии, ВТЭС и ССТ между ЕС и Вьетнамом содержат положения о внесении поправок в эти соглашения.

B/ Законодательные и судебные основы

Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведение в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)

Статьи 21 и 22 органического закона о судебной власти Испании предусматривают, что решения международных судов приводятся в исполнение в Испании при условии, что юрисдикция международного судебного органа определяется международным договором, стороной которого является Испания или который был принят Испанией в одностороннем порядке.

Речь идет о случае признания Испанией юрисдикции Международного Суда, которое было осуществлено в одностороннем порядке посредством заявления от 15 октября 1990 года.

С органическим законом о судебной власти можно ознакомиться по адресу http://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-1985-12666.

С односторонним заявлением о признании юрисдикции Международного Суда можно ознакомиться по адресу http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-1990-27553.

Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах арбитражных решений

В нашем законодательстве не предусмотрен механизм обжалования арбитражных решений.

Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС

Испания поддерживает идею проведения работы по созданию многостороннего механизма урегулирования инвестиционных споров, который противодействовал бы воображаемым ограничениям нынешнего специального механизма урегулирования споров между инвесторами и государствами. Новый механизм должен быть создан без каких бы то ни было сомнений с точки зрения его законности, нейтральности, независимости, прозрачности, доступности и последовательности.

Этот многосторонний механизм должен применяться ко многим существующим или будущим соглашениям, и мы полагаем, что надлежащий выбор для обеспечения этого будет основываться на системе согласия, аналогичной «Маврикийской конвенции о прозрачности». Это позволило бы избежать необходимости вносить изменения в инвестиционные соглашения поочередно.

В настоящее время Испания, ЕС и его государства-члены участвуют в исследовательском обсуждении и размышлениях относительно основных целей и приоритетов создания такого механизма, и мы приветствуем возможность вести дальнейшее обсуждение.